

# TRABAJO DE VERANO

AP Spanish Language

Queridos estudiantes:

¡Que ustedes no interrumpan la exposición a la lengua española durante el verano y practiquen un poco su español, van a hacer las siguientes actividades:

- Leer 4 artículos sacados de los sitios de los periódicos del mundo hispano que están abajo. Para cada artículo deben completar la hoja de *prensa@AP* incluida en este documento. Habrá que imprimir 4 copias. Antes de decidirse por un artículo, exploren las varias secciones de los periódicos.
- Ver 4 secciones de vídeo sacadas de los periódicos del mundo hispano que están abajo. Busquen sus enlaces (links) para vídeos. Exploren, porque hay muchísimas cosas interesantes. Para cada uno deberán completar la hoja de *multimedia@ap* incluida en este documento. Habrá que imprimir 4 copias. Si la sección les parece difícil les recomendamos que la escuchen varias veces.
- Ver 2 películas de países hispanohablantes. Hay muchísimo cine bueno en español. Las películas tienen que ser de dos países diferentes y tienen que ser en castellano (no dobladas al inglés). Pueden ver si ponen algunas en los cines este verano. También, Netflix y HBO tienen películas en español. Para cada película habrá que completar la hoja de *cine@ap* incluida en este documento. Habrá que imprimir 2 copias. Disfruten del arte y la magia del cine. Hemos incluido una lista de películas sugeridas, pero ustedes pueden ver las películas que quieran. Hay miles de películas excelentes.
- Leer 2 cuentos. Han recibido en el colegio ya un paquete de dos cuentos (*El hijo* de Horacio Quiroga y *La siesta del martes* de Gabriel García Márquez). Van a contestar las preguntas incluidas en una hoja aparte. Por favor, elaboren un poco las respuestas que necesiten elaboración. Al volver al colegio, habrá pruebas sobre estos cuentos después de repasar las preguntas que contestaron.

**Fecha de entrega:** Van a entregar estas actividades el primer día de clases, y las notas que reciban por sus trabajos van a ser sus primeras notas en la clase de AP de lengua española.

**Modo de entrega:** SOLAMENTE van a entregar 4 hojas de prensa, 4 hojas de vídeo, 2 hojas de cine y sus respuestas a las preguntas sobre los dos cuentos. Estos cuentos serán la base de las dos primeras pruebas de literatura de la clase de AP de lengua y cultura españolas.

## AVISOS IMPORTANTES:

- Todo el trabajo de verano debe ser hecho individualmente: con **ideas originales y palabras propias de cada estudiante**.
- Los cuentos hay que leerlos en castellano, en su versión original. Ustedes se han matriculado en la clase para mejorar su español, lo cual no ocurrirá si solo leen traducciones en inglés.
- El uso de traductores se considera perjudicial y así queda absolutamente prohibido para todas las tareas. Un diccionario, sin embargo, se reconoce como una herramienta útil durante el curso de AP.
- Es una buena idea ver películas con otros compañeros y comentarlas, pero **las reflexiones y el trabajo escrito debe ser individual**.
- **Tu trabajo debe ser original y no plagiado ¡Cuidado con el uso del Internet!**
- Antes de comenzar a hacer tu trabajo de verano, debes leer el juramento de honestidad. Cuando termines el trabajo, debes imprimirlo, firmarlo, y entregarlo con tu trabajo de verano

Les deseamos que tengan un verano fantástico y que aprovechen todas las oportunidades que tengan de usar su español. Nos vemos en septiembre.

**Juramento de honestidad:**

**En mi trabajo de verano**

- 1. Vi las películas y leí los cuentos en español.**
- 2. No copié información sobre los cuentos y las películas del Internet**
- 3. Todo mi trabajo representa mis propias ideas y fue escrito con mis propias palabras**
- 4. No utilicé ni traductores electrónicos ni la ayuda de personas hispanohablantes para redactar mi trabajo**

**firma:** \_\_\_\_\_ **fecha:** \_\_\_\_\_

## PERIÓDICOS DEL MUNDO HISPANO :

[www.elpais.com](http://www.elpais.com) ( periódico de España)

<http://www.elpais.com/videos/> ( sección de vídeos )

[p://www.elpais.com/audios/](http://www.elpais.com/audios/) ( solo para oír, más difícil pero mejor práctica )

<http://www.elmundo.es> ( periódico de Madrid)

<http://www.elmundo.es/multimedia/seccion/videos.html> ( sección de vídeos )

[www.lanacion.com.ar](http://www.lanacion.com.ar) ( periódico argentino )

<http://videos.lanacion.com/> (sección de vídeos )

[www.eluniversal.com.mx](http://www.eluniversal.com.mx) ( periódico mexicano )

[http://multimedia.eluniversal.com.mx/n\\_audio.html](http://multimedia.eluniversal.com.mx/n_audio.html) (sección de audio )

[http://videos.eluniversal.com.mx/n\\_videos.html](http://videos.eluniversal.com.mx/n_videos.html) (sección de vídeos )

[www.clarin.com.ar](http://www.clarin.com.ar) ( periódico argentino)

<http://www.videos.clarin.com/> ( sección de vídeos)

[www.vocero.com](http://www.vocero.com) ( periódico de Puerto Rico; tiene algunos vídeos )

[www.elespectador.com](http://www.elespectador.com) ( periódico de Colombia )

<http://www.elespectador.com/audio> ( audio)

<http://www.elespectador.com/videos> ( vídeos)

[www.eltiempo.com](http://www.eltiempo.com) ( periódico de Colombia)

<http://www.eltiempo.com/multimedia/video/home/index.php> ( vídeos)

<http://www.wradio.com.co/> ( radio directa de Colombia)

## PELÍCULAS SUGERIDAS :

1. ¡Ay Carmela! (española/ italiana)
2. Adiós Momo (uru)
3. Al otro lado (mex)
4. Alatriste (esp)
5. Bienvenido a casa (esp)
6. Caballos salvajes (arg)
7. Danzón (mex/esp)
8. Darse cuenta (arg)
9. De eso no se habla (arg)
10. Derecho de familia (arg)
11. El abrazo partido (arg)
12. El abuelo (esp)
13. El año de las luces (esp)
14. El Bola (esp)
15. El destino no tiene favoritos (per)
16. El espinazo del diablo (esp)
17. El laberinto del fauno (esp)
18. El mismo amor, la misma lluvia (arg)
19. El orfanato (España)
20. El secreto de sus ojos (arg)
21. El viaje de Carol (esp)
22. Elsa y Fred (esp/arg)
23. Familia (esp)
24. Goya en Burdeos (esp)
25. Herencia (argentina)
26. Kamchatka ( arg)
27. La luna en el espejo (chil)
28. La vieja música (esp)
29. Los fantasmas de Goya (esp)
30. Lugares comunes (esp/arg)
31. Luna de Avellaneda (arg)
32. Luna de Avellaneda (arg)
33. Machuca (chil)
34. Mar adentro (esp)
35. Nueva Yol (dom)
36. Nueve reinas (arg)
37. Opera Prima (esp)
38. Secretos del corazón ( esp)
39. También la lluvia (bol/esp)
40. Todos somos estrellas (per)
41. Un cuento chino (arg)
42. Un lugar en el mundo (arg)
43. Viva Cuba (cuba)
44. Volver a empezar (esp)
45. Maktub (esp)
46. La gran familia española (esp)



**laprensa@AP**

Nombre: \_\_\_\_\_

Fuente : \_\_\_\_\_ Fecha del artículo: \_\_\_\_\_

Título: \_\_\_\_\_

Source/Link : \_\_\_\_\_

I. TWIST Inventa un nuevo título innovador para el artículo.

---

---

II. CRÍTICA ¿Fue un buen artículo? Explica.

---

---

---

III. VOCABULARIO Ofrece 10 buenas palabras y pon el inglés en paréntesis.

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

IV. RESUMEN Ofrece un buen resumen del artículo (3-4 oraciones).

---

---

---

---

sigue...

V. TEMAS Ofrece 3 temas profundos que se puedan sacar del artículo.

(Ejemplos: La importancia de hablar dos idiomas en el mundo de hoy, El derecho a la privacidad de la gente famosa)

1. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

VI. CONEXIÓN Conecta una(s) idea(s) de este artículo con otra situación y explícate.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

VII. UNA PREGUNTA Ofrece una pregunta relacionada con el tema del artículo que nos haga pensar.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



Fuente : \_\_\_\_\_ Fecha del artículo: \_\_\_\_\_

Título: \_\_\_\_\_

Source/Link : \_\_\_\_\_

I. TWIST Inventa un nuevo título innovador para el artículo.

---

---

II. CRÍTICA ¿Fue un buen artículo? Explica.

---

---

---

III. VOCABULARIO Ofrece 10 buenas palabras y pon el inglés en paréntesis.

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

IV. RESUMEN Ofrece un buen resumen del artículo (3-4 oraciones).

---

---

---

---

V. TEMAS Ofrece 3 temas profundos que se puedan sacar del artículo.  
(Ejemplos: La importancia de hablar dos idiomas en el mundo de hoy, El derecho a la privacidad de la gente famosa)

1. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

VI. CONEXIÓN Conecta una(s) idea(s) de este artículo con otra situación y explícate.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

VII. UNA PREGUNTA Ofrece una pregunta relacionada con el tema del artículo que nos haga pensar.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



**laprensa@AP**

Nombre: \_\_\_\_\_

Fuente : \_\_\_\_\_ Fecha del artículo: \_\_\_\_\_

Título: \_\_\_\_\_

Source/Link : \_\_\_\_\_

I. TWIST Inventa un nuevo título innovador para el artículo.

---

---

II. CRÍTICA ¿Fue un buen artículo? Explica.

---

---

---

III. VOCABULARIO Ofrece 10 buenas palabras y pon el inglés en paréntesis.

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

IV. RESUMEN Ofrece un buen resumen del artículo (3-4 oraciones).

---

---

---

---

---

sigue...

V. TEMAS Ofrece 3 temas profundos que se puedan sacar del artículo.

(Ejemplos: La importancia de hablar dos idiomas en el mundo de hoy, El derecho a la privacidad de la gente famosa)

1. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

VI. CONEXIÓN Conecta una(s) idea(s) de este artículo con otra situación y explícate.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

VII. UNA PREGUNTA Ofrece una pregunta relacionada con el tema del artículo que nos haga pensar.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



laprensa@AP

Nombre: \_\_\_\_\_

Fuente : \_\_\_\_\_ Fecha del artículo: \_\_\_\_\_

Título: \_\_\_\_\_

Source/Link : \_\_\_\_\_

I. TWIST Inventa un nuevo título innovador para el artículo.

---

---

II. CRÍTICA ¿Fue un buen artículo? Explica.

---

---

---

III. VOCABULARIO Ofrece 10 buenas palabras y pon el inglés en paréntesis.

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

IV. RESUMEN Ofrece un buen resumen del artículo (3-4 oraciones).

---

---

---

---

sigue...

V. TEMAS Ofrece 3 temas profundos que se puedan sacar del artículo.

(Ejemplos: La importancia de hablar dos idiomas en el mundo de hoy, El derecho a la privacidad de la gente famosa)

1. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

VI. CONEXIÓN Conecta una(s) idea(s) de este artículo con otra situación y explícate.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

VII. UNA PREGUNTA Ofrece una pregunta relacionada con el tema del artículo que nos haga pensar.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



Título: \_\_\_\_\_

Sitio : \_\_\_\_\_ Fecha del vídeo: \_\_\_\_\_

I. RESUMEN ¿De qué se trata esta selección?

---

---

---

II. INFORMACIÓN Escribe tres datos (información) que sacaste de la selección.

1. \_\_\_\_\_

---

2. \_\_\_\_\_

---

3. \_\_\_\_\_

---

III. VOCABULARIO Escoge 4 palabras buenas de la selección y pon el inglés entre paréntesis.

---

---

IV. LO MEJOR En tu opinión, ¿cuál fue lo mejor de esta selección ?

---

---

V. TÍTULO NUEVO Sugiere un nuevo título para esta selección.

---

---



Título: \_\_\_\_\_

Sitio : \_\_\_\_\_ Fecha del vídeo: \_\_\_\_\_

I. RESUMEN ¿De qué se trata esta selección?

---

---

---

II. INFORMACIÓN Escribe tres datos (información) que sacaste de la selección.

1. \_\_\_\_\_

---

2. \_\_\_\_\_

---

3. \_\_\_\_\_

---

III. VOCABULARIO Escoge 4 palabras buenas de la selección y pon el inglés entre paréntesis.

---

---

IV. LO MEJOR En tu opinión, ¿cuál fue lo mejor de esta selección ?

---

---

V. TÍTULO NUEVO Sugiere un nuevo título para esta selección.

---

---



**multimedia@AP**

Nombre: \_\_\_\_\_

Título: \_\_\_\_\_

Sitio : \_\_\_\_\_ Fecha del vídeo: \_\_\_\_\_

I. RESUMEN ¿De qué se trata esta selección?

---

---

---

II. INFORMACIÓN Escribe tres datos (información) que sacaste de la selección.

1. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

III. VOCABULARIO Escoge 4 palabras buenas de la selección y pon el inglés entre paréntesis.

---

---

IV. LO MEJOR En tu opinión, ¿cuál fue lo mejor de esta selección ?

---

---

V. TÍTULO NUEVO Sugiere un nuevo título para esta selección.

---

---



**multimedia@AP**

Nombre: \_\_\_\_\_

Título: \_\_\_\_\_

Sitio : \_\_\_\_\_ Fecha del vídeo: \_\_\_\_\_

I. RESUMEN ¿De qué se trata esta selección?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

II. INFORMACIÓN Escribe tres datos (información) que sacaste de la selección.

1. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

III. VOCABULARIO Escoge 4 palabras buenas de la selección y pon el inglés entre paréntesis.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

IV. LO MEJOR En tu opinión, ¿cuál fue lo mejor de esta selección ?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

V. TÍTULO NUEVO Sugiere un nuevo título para esta selección.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



**elcine@AP**

Nombre: \_\_\_\_\_

País de la película: \_\_\_\_\_ año: \_\_\_\_\_

Título de la película: \_\_\_\_\_

I. ARGUMENTO Da un breve resumen del argumento sin revelar el final.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

ii. CRÍTICA ¿Fue una buena película? Explica.

---

---

---

---

---

---

III. CONTEXTO CULTURAL Explica algo cultural que destaca (política, historia, tradiciones, etc.)

---

---

---

---

---

---

---

---

IV. VOCABULARIO Ofrece 4 palabras o expresiones nuevas que escuchaste y ponlas también en inglés.

( \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

V. TEMAS Ofrece 2 temas profundos que se puedan sacar de la película. (Ejemplo: La vida de las mujeres en...)

1. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

VI. UN PERSONAJE Brevemente describe a un personaje secundario (no a un protagonista).

( \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

VII. CONEXIÓN Conecta una(s) idea(s) de esta película con otra situación y explícate.

( \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



**elcine@AP**

Nombre: \_\_\_\_\_

País de la película: \_\_\_\_\_ año: \_\_\_\_\_

Título de la película: \_\_\_\_\_

I. ARGUMENTO Da un breve resumen del argumento sin revelar el final.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

II. CRÍTICA ¿Fue una buena película? Explica.

---

---

---

---

---

---

III. CONTEXTO CULTURAL Explica algo cultural que destaca (política, historia, tradiciones, etc.)

---

---

---

---

---

---

---

---

IV. VOCABULARIO Ofrece 4 palabras o expresiones nuevas que escuchaste y ponlas también en inglés.

---

---

V. TEMAS Ofrece 2 temas profundos que se puedan sacar de la película. (Ejemplo: La vida de las mujeres en...)

1. 

---

---

2. 

---

---

VI. UN PERSONAJE Brevemente describe a un personaje secundario (no a un protagonista).

---

---

---

---

---

---

---

---

VII. CONEXIÓN Conecta una(s) idea(s) de esta película con otra situación y explícate.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---